

Додаток

МІЖНАРОДНІ ПРАВОВІ ДОКУМЕНТИ

Документ первый

РЕЗОЛЮЦИЯ 1510 (2006)

«СВОБОДА СЛОВА И УВАЖЕНИЕ РЕЛИГИОЗНЫХ ВЕРОВАНИЙ»

1. Парламентская Ассамблея Совета Европы подтверждает, что не может быть демократического общества без основополагающего права на свободу слова. Прогресс общества и развитие каждого индивидуума зависит от возможности получать и передавать информацию и идеи. Такая свобода распространяется не только на высказывания, которые воспринимается положительно или рассматриваются как безобидные, но и на такую информацию, которая может шокировать, оскорбить или нарушить жизнь государства или какой-то части населения, в соответствии со Статьей 10 Европейской конвенции по правам человека.
2. Свобода мысли, сознания и религии представляет собой необходимое требование для существования демократического общества и одну из важнейших свобод личности для определения ею своего восприятия жизни человека и общества. Совесть и религия являются важнейшими компонентами человеческой культуры. В этом плане они гарантируются Статьей 9 Европейской конвенции по правам человека.
3. Однако в демократическом обществе свобода мысли и свобода выражения должны допускать открытую дискуссию по вопросам, касающимся религии и верований. Ассамблея напоминает в этой связи о своей рекомендации 1396 (1999) «О религии и демократии». Современные демократические общества образуют индивидуумы, исповедующие различные убеждения и верования. Нападки на индивидуумов на основе их религии или расы не могут допускаться, однако законы о святотатстве не должны использоваться для ограничения свободы выражения и мысли.
4. Ассамблея обращает внимание на культурные и религиозные особенности своих государств-членов. Своим домом Европу считают христиане, мусульмане, иудеи, лица, исповедующие другие религии, равно как и атеисты. Религии способствовали формированию духовных и моральных ценностей, идеалов и принципов, которые образуют общеевропейское наследие. В этой связи Ассамблея обращает внимание на статью 1 Устава Совета Европы, в котором говорится, что целью Совета Европы является достижение большего единства между его членами во имя защиты и осуществления идеалов и принципов, являющихся их общим достоянием.
5. Ассамблея подчеркивает свою готовность обеспечить, чтобы культурное разнообразие стало источником не напряженности, а взаимного обогащения посредством подлинного открытого диалога между культурами на основе взаимного понимания и уважения. Общая цель должна состоять в сохранении разнообразия в открытом инклюзивном обществе, основанном на правах человека, демократии и верховенстве закона, посредством расширения контактов и совершенствования навыков и знаний, необходимых для совместной мирной конструктивной жизни вместе внутри европейских обществ, между европейскими странами и между Европой и соседними регионами.
6. Факты реакция на образы, воспринимаемые как негативные и передаваемые через книги, фильмы, карикатуры, живопись и Интернет, в последнее время породили широкую дискуссию относительно того, должно ли и в каком объеме уважение религиозных

верований ограничивать свободу выражения. Были также подняты вопросы относительно ответственности, саморегулирования и самоцензуры СМИ.

7. Святотатство имеет давнюю историю. Ассамблея напоминает, что законы, наказывающие за святотатство и критику религиозных обрядов и учений, зачастую негативно влияли на научный и социальный прогресс. Ситуация начала меняться по мере развития просвещения и вылилась в отделение церкви от государства. Современные демократические общества тяготеют к светскости и более озабочены свободами личности. Недавняя дискуссия по поводу опубликованных в Дании карикатур подняла вопрос относительно двух этих восприятий.

8. В демократическом обществе религиозным общинам разрешается защищаться от критики или осмеяния в соответствии с законодательством и нормами в области прав человека. Государства должны поддерживать информацию и образование о религии с целью формирования более полного понимания религий, а также критического настроения граждан в соответствии с рекомендацией 1720 (2005) Ассамблеи об образовании и религии. Государствам следует также разработать и решительно реализовывать на практике продуманные стратегии, включая адекватные законодательные и судебные меры по борьбе с религиозной дискриминацией и нетерпимостью.

9. Ассамблея также напоминает, что культура критического диспута и художественная свобода имеют в Европе давние традиции, и полагает их позитивными и даже необходимыми для прогресса личности и общества. Лишь тоталитарные системы власти боятся их. Критический диспут, сатира, юмор и художественное выражение, поэтому, должны пользоваться самой широкой свободой выражения, а использование преувеличений не следует рассматривать как провокацию.

10. Права человека и основные свободы являются универсально признанными, в частности в соответствии с Всеобщей декларацией прав человека и международными пактами Организации Объединенных Наций. Однако далеко не везде эти права соблюдаются последовательно. Ассамблее следует бороться против любого занижения этих стандартов. Ассамблея приветствует инициативу Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о создании альянса цивилизаций, предполагающую реализацию согласованных мер на уровне институционального и гражданского общества с целью преодоления предубеждений, ошибочных восприятий и поляризации. Подлинный диалог может состояться лишь там, где имеет место реальное уважение и понимание других культур и обществ. Такие ценности, как права человека, демократия, верховенство, законы и подотчетность, являются продуктом коллективного разума, сознания и прогресса человечества. Задача заключается в том, чтобы найти корни этих ценностей в других культурах.

11. Всякий раз, когда представляется необходимым обеспечить баланс прав человека, вступающих в противоречие друг с другом в каком-то конкретном случае, национальные суды и национальные законодатели обладают достаточно широкими возможностями оценки. В этом плане Европейский суд по правам человека полагает, что в тех случаях, когда имеется мало возможностей для ограничения политических высказываний или обсуждения вопросов, представляющих общественный интерес, как правило, существует широкое поле оценки при регулировании свободы выражения в связи с вопросами, которые могли бы оскорбить глубоко личные моральные убеждения или религию. Что именно может серьезно оскорбить лиц, исповедующих определенную религию, в значительной степени зависит от времени и места.

12. Ассамблея полагает, что свобода выражения, защищаемая в соответствии со Статьей 10 Европейской конвенции по правам человека, не должна далее ограничиваться с учетом роста чувствительности некоторых религиозных групп. В то же время Ассамблея подчеркивает, что высказывания с выражением ненависти в отношении той или иной религиозной группы не совместимы с основными правами и свободами, гарантируемыми Конвенцией и практикой Суда.

13. Ассамблея призывает парламенты государств-членов провести дебаты по вопросам свободы слова и уважении религиозных верований, а также призывает своих членов доложить Ассамблее о результатах этих дебатов.

14. Ассамблея призывает религиозные общины в Европе обсудить вопросы, касающиеся свободы выражения и уважения религиозных верований внутри своих общин и продолжать диалог с другими религиозными общинами для формирования общего понимания и кодекса поведения с целью обеспечения религиозной терпимости, которая является необходимым элементом демократического общества.

15. Ассамблея также предлагает профессиональным журналистам и их профессиональным организациям обсудить вопросы журналистской этики в отношении религиозных верований и чувствительности. Ассамблея призывает создать органы для рассмотрения жалоб на действия прессы, учредить должности омбудсменов для СМИ или иные саморегулирующиеся органы, если такие органы еще не существуют, для обсуждения возможных средств правовой защиты в случае оскорбления религиозных убеждений.

16. Ассамблея призывает к межкультурному и межрелигиозному диалогу на основе универсальных прав человека с участием, - в духе равенства и взаимного уважения, - гражданского общества, а также СМИ с целью укрепления терпимости, доверия и взаимного понимания, которые жизненно необходимы для построения сплоченного общества и укрепления международного мира и безопасности.

17. Ассамблея призывает органы Совета Европы активно препятствовать высказываниям в отношении различных религиозных и этнических групп.

18. Ассамблея постановляет вернуться к этому вопросу на основе доклада по законодательству, касающемуся святотатства, оскорблений религиозных чувств и высказываний с выражением ненависти в отношении лиц на основе религии, проанализировав различные применяемые в Европе подходы, включая применение Европейской конвенции по правам человека, доклады и рекомендации Европейской комиссии против расизма и нетерпимости (ЕКРН), Венецианской комиссии, а также доклады Комиссара Совета Европы по правам человека.

¹ Обсуждение в Ассамблее 28 июня 2006 года (19-е заседание). См. док. 10970 - доклад Комиссии по культуре, науке и образованию (докладчик: г-жа Хурскайнен). Текст, принятый Ассамблеей 28 июня 2006 года (19-е заседание).

Документ второй

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1804 (2007)¹ «ГОСУДАРСТВО, РЕЛИГИЯ, СВЕТСКОЕ ОБЩЕСТВО И ПРАВА ЧЕЛОВЕКА»

1. Парламентская ассамблея отмечает, что религия является важной характерной чертой европейского общества. Это обусловлено тем, что исторически некоторые религии уже в течение нескольких веков присутствуют на европейском континенте, оказывая влияние на европейскую историю. Сегодня число религий на нашем континенте продолжает увеличиваться при широком многообразии церквей и верований.

2. Организованные религии как таковые являются неотъемлемой частью и ячейкой общества и должны рассматриваться как институты, созданные гражданами и для граждан, которые имеют право на свободу религии, а также как организации, являющиеся составной частью гражданского общества со всем своим потенциалом, позволяющим

служить ориентиром в этических и гражданских вопросах, и играющие определенную роль в масштабах всей нации, будь то ее религиозная или светская часть.

3. Совет Европы должен признать такое положение дел и приветствует и уважает религию во всем ее многообразии как одну из форм этического, морального, идеологического и духовного самовыражения части европейских граждан с учетом различий между самими религиями и особенностей каждой из стран.

4. Ассамблея вновь подтверждает, что разделение церкви и государства представляет собой одну из общеевропейских ценностей, признаваемую, невзирая на национальные различия. Это общепризнанный принцип, который преобладает в политике и институтах демократических обществ. Так, в рекомендации 1720 (2005) об образовании и религии Ассамблея отмечает, что "исповедание любой религии, в том числе выбор атеистического мировоззрения, является сугубо личным делом каждого человека".

5. Ассамблея отмечает, что Европейский суд по правам человека, защищая свободу выражения мнения и свободу религии, признает право отдельных стран разрабатывать и принимать законодательство, определяющее взаимоотношения государства и церкви в соответствии с положениями Европейской конвенции о правах человека; Ассамблея отмечает, что сегодня в государствах-членах Совета Европы наблюдается ситуация, для которой характерна различная степень разделения между властью и религиозными институтами при полном соблюдении Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод.

6. За последние двадцать лет в Европе существенно уменьшилось отправление религиозных обрядов. Менее одного европейца из пяти посещают религиозную службу не реже одного раза в неделю, тогда как 20 лет назад этот показатель был более чем в два раза выше. Одновременно с этим мы наблюдаем усиление мусульманских общин практически во всех государствах-членах Совета Европы.

7. В результате глобализации, быстрого развития новых информационных и коммуникационных технологий некоторые группы оказываются особенно не в виду. Однако нельзя отрицать, что в последние годы религия вновь стала центральной темой дискуссии в наших обществах. И наибольшую активность здесь проявляют римские католики, православная церковь, евангелисты и мусульмане.

8. Ассамблея признает важность межкультурного диалога, его религиозного измерения и готова помочь разработать комплексную стратегию Совета Европы в этой области. Однако она полагает, что в свете принципа разделения церкви и государства диалог между религиями и конфессиями не входит в компетенцию государств или Совета Европы.

9. В рекомендации 1396 (1999) о религии и демократии Ассамблея заявляет, что "многие проблемы современного общества, такие как фундаменталистские движения и террористические акты, расизм и ксенофобия, а также этнические конфликты имеют религиозный аспект". Сегодня этот постулат актуален как никогда прежде.

10. Не следует смешивать власть и религию. Однако религия и демократия отнюдь не являются несовместимыми, и иногда религии выполняют исключительно полезную социальную функцию. Занимаясь проблемами общества, гражданские власти при поддержке религии могут устранить многое из того, что подпитывает религиозный экстремизм, но не все.

11. Правительствам следует принять во внимание, что религиозные общины обладают особыми возможностями в плане укрепления мира, сотрудничества, терпимости, солидарности, межкультурного диалога и распространения ценностей, за которые выступает Совет Европы.

12. Образование играет ключевую роль в борьбе с невежеством, стереотипами и неверным пониманием религий и их лидеров, а также играет важнейшую роль в укреплении демократического общества.

13. Основным форумом для межкультурного диалога являются школы, которые помимо этого позволяют заложить основы терпимого поведения; они могут эффективно бороться с

фанатизацией, сдержанно и объективно знакомить детей с историей и философией основных религий. Важную роль призваны здесь сыграть также средства массовой информации и семья.

14. Знание религий является неотъемлемой составной частью знания истории человечества и цивилизаций. Это не связано с принадлежностью к какой-то определенной религии и отправлением соответствующих обрядов. Даже страны, в которых преобладает какая-то одна религия, обязаны обучать основам всех религий.

15. В Европе сосуществуют различные ситуации. В некоторых странах все еще доминирует одна религия. Представители религии могут играть определенную роль в политической жизни как, например, в Соединенном Королевстве, где епископы заседают в Палате лордов. Некоторые страны запретили ношение религиозных символов в школах. В нескольких государствах-членах Совета Европы законодательство все еще содержит анахронизмы, оставшиеся со времен, когда религия играла более важную роль в жизни наших обществ.

16. Свобода религии защищена Статьей 9 Европейской конвенции о правах человека и Статьей 18 Всеобщей декларации прав человека. Однако такая свобода не является безграничной: неприемлема религия, доктрина или обряды которой противоречат другим основным правам. В любом случае, в отношении этих свобод могут устанавливаться лишь такие ограничения, "которые предусмотрены законом и необходимы в демократическом обществе в интересах общественной безопасности, для охраны общественного порядка, здоровья или нравственности или для защиты прав и свобод других лиц" (Статья 9.2 Конвенции)

17. Государства также не имеют права допускать распространение религиозных принципов, которые, будучи воплощенными в жизнь, нарушили бы права человека. Если в этом плане существуют сомнения, государствам следует потребовать от религиозных лидеров занять недвусмысленную позицию в пользу главенства прав человека, как они изложены в Европейской конвенции о правах человека, по отношению к любым религиозным принципам.

18. Свобода выражения мнения является одним из наиболее важных прав человека, о чем неоднократно заявляла Ассамблея. В рекомендации 1510 (2006) о свободе выражения мнения и уважении религиозных верований Ассамблея отметила, что "свобода выражения, защищаемая в соответствии со статьей 10 Европейской конвенции о правах человека, не должна далее ограничиваться с учетом роста чувствительности некоторых религиозных групп".

19. Общеизвестно, что мы обязаны уважать других и не допускать необоснованных оскорблений, и нет необходимости говорить, что свобода выражения мнений не может быть ограничена в силу того, что определенная религиозная община исповедует определенные догмы или верования.

20. Если говорить об отношениях между Советом Европы и религиозными общинами, то здесь следует предпринять определенные шаги по установлению более тесных отношений.

21. В этой связи следует напомнить, что религиозные лидеры неоднократно обращались к Ассамблее в прошлом, и что Ассамблея в свою очередь согласилась принять участие в крупных конференциях, организованных религиозными общинами. Кроме того, десятки религиозных и гуманитарных организаций уже представлены в Совете Европы, имея статус участника, предоставляемый неправительственным организациям.

22. Ассамблея приветствует предложение Комитета министров организовать на экспериментальной основе "ежегодные дискуссии по религиозным аспектам межкультурного диалога" с участием представителей традиционно представленных в Европе религий и гражданского общества.

23. В связи с этим Ассамблея рекомендует Комитету министров:

23.1. обеспечить религиозным общинам возможность беспрепятственно осуществлять во всех государствах-членах Совета Европы основное право на свободу религии в

соответствии с положениями Статьи 9 Европейской конвенции о правах человека и Статьи 18 Всеобщей декларации прав человека;

23.2. исключить возможность любого вмешательства в религиозные дела, рассматривая при этом религиозные организации как неотъемлемую часть гражданского общества и призывая их играть активную роль в достижении мира, сотрудничества, терпимости, солидарности, межкультурного диалога и в распространении ценностей Совета Европы;

23.3. утвердить принцип независимости политики и закона от религии;

23.4. продолжать осмысление религиозного измерения межкультурного диалога, в частности посредством организации встреч с религиозными лидерами и представителями гуманитарных и философских кругов;

23.5. не проводить консультации с группами, которые не заявили однозначно о поддержке основных ценностей Совета Европы, а именно прав человека, демократии и верховенства закона;

23.6. найти и распространить примеры успешного проведения диалога с лидерами религиозных общин;

23.7. рассмотреть возможность создания института для разработки учебных программ, методик и образовательных материалов для изучения религиозного наследия в государствах-членах Совета Европы; такие учебные программы следует разрабатывать в тесном сотрудничестве с представителями традиционно представленных в Европе религий.

24. Ассамблея рекомендует Комитету министров призвать государства-члены:

24.1. способствовать первоначальной подготовке учителей и последующему повышению их квалификации с целью обеспечения объективного сбалансированного преподавания религий с учетом их места сегодня, а также в истории; потребовать, чтобы все религиозные лидеры, особенно те, на кого возлагаются функции по образованию молодежи, проходили подготовку в области прав человека;

24.2. постепенно исключать из законодательства, если такова будет воля народа, элементы, которые могли бы считаться дискриминационными с точки зрения демократического религиозного плюрализма.

¹ *Обсуждение в Ассамблее 29 июня 2007 года (27-е заседание) (см. док. 11298, доклад Комиссии по культуре, науке и образованию, докладчик: г-н де Пуиг). Текст, принятый Ассамблеей 29 июня 2007 года (27-е заседание).*

Документ третий

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1805 (2007)¹

СВЯТОТАТСТВО, РЕЛИГИОЗНЫЕ ОСКОРБЛЕНИЯ И ВРАЖДЕБНЫЕ ВЫСКАЗЫВАНИЯ В АДРЕС ЛИЦ В СВЯЗИ С ИХ РЕЛИГИЕЙ

1. Ассамблея напоминает о своей резолюции 1510 (2006) о свободе выражения мнения и уважения религиозных верований и еще раз подтверждает свою приверженность свободе выражения мнения (статья 10 Европейской конвенции о правах человека) и свободе мысли, совести и религии (статья 9 Конвенции), которые являются краеугольными камнями демократии. Свобода выражения мнения должна обеспечиваться не только в отношении высказываний, которые воспринимаются благосклонно или считаются безобидными, но и в отношении высказываний, которые могут шокировать, оскорбить или беспокоить государство или какую-либо часть населения в рамках статьи 10 Конвенции. Каждое демократическое общество должно допускать открытую дискуссию по вопросам, касающимся религии и верований.

2. Ассамблея признает важность уважения и понимания культурного и религиозного разнообразия в Европе и во всем мире и сознает необходимость постоянного диалога. Уважение и понимание могут помочь избежать трений внутри общества и между отдельными лицами. Каждый человек заслуживает уважения независимо от его религиозных верований.
3. В многокультурных обществах зачастую возникает необходимость примирять свободу выражения мнения и свободу мысли, совести и религии. В некоторых случаях может потребоваться установить ограничения на эти свободы. В соответствии с Европейской конвенцией о правах человека любые такие ограничения должны быть предусмотрены законом, необходимы в демократическом обществе и соразмерны преследуемым целям. При этом государства располагают определенным диапазоном оценки, поскольку национальным властям может потребоваться принять различные решения с учетом специфики того или иного общества; применение такого диапазона подлежит надзору со стороны Европейского суда по правам человека.
4. В отношении святотатства, религиозных оскорблений и враждебных высказываний в адрес лиц в связи с их религией именно государство определяет, что следует считать уголовно наказуемым деянием в пределах, устанавливаемых решениями Европейского суда по правам человека. В этой связи Ассамблея полагает, что святотатство как оскорбление какой-либо религии не следует считать уголовным преступлением. Следует проводить различие между вопросами морально-нравственного порядка и вопросами законности, вопросами публичного характера и вопросами, относящимися к частной сфере. И хотя сегодня случаи преследования по таким основаниям чрезвычайно редки в государствах-членах, в других странах мира им нет числа.
5. Ассамблея приветствует Предварительный доклад, принятый 16-17 мая 2007 года Венецианской комиссией по данному вопросу и выражает согласие с Венецианской комиссией в том, что в демократическом обществе религиозные группы, равно как и любые другие группы населения, должны терпимо относиться к критическим публичным заявлениям и дискуссии по поводу их деятельности, учений и верований при условии, что такая критика не доходит до преднамеренных и необоснованных оскорблений и не представляет собой подстрекательство к нарушению общественного спокойствия или к дискриминации приверженцев какой-то определенной религии. Открытая дискуссия, диалог и совершенствование механизма общения религиозных групп и СМИ должны использоваться для смягчения ситуации, когда она начинает выходить за рамки разумного.
6. Напоминая о своей рекомендации 1720 (2005) об образовании и религии, Ассамблея подчеркивает необходимость более широкого понимания и терпимости между отдельными лицами, принадлежащими к различным религиям. Когда люди, исповедующие различные религии, больше знают о религии и деликатных моментах в религиях друг друга, оскорбление религиозных чувств из-за незнания становится менее вероятным.
7. В этом контексте Ассамблея приветствует инициативу Организации Объединенных Наций по созданию нового органа "Альянс цивилизаций" для изучения и поддержания контактов между исламскими и так называемыми "западными" обществами, однако полагает, что такую инициативу следует расширить, включив в нее другие религии и нерелигиозные группы.
8. Ассамблея напоминает о соответствующих судебных решениях, принятых Европейским судом по правам человека на основании Статьи 10 Европейской конвенции о правах человека по делам, связанным со свободой выражения мнения. Притом, что имеется очень немного оснований для ограничения политических высказываний или обсуждения вопросов, представляющих общественный интерес, Суд допускает более широкий диапазон оценки ситуации государствами-участниками Конвенции при регламентировании свободы выражения мнений по вопросам, которые могли бы

оскорбить личные убеждения, относящиеся к морально-нравственной сфере, особенно религиозные убеждения.

9. Однако Ассамблея подчеркивает, что этот диапазон оценки отнюдь не безграничен, и что любые ограничения свободы выражения мнения должны соответствовать решениям Европейского суда по правам человека. Свобода выражения мнения, гарантируемая Статьей 10 Европейской конвенции о правах человека, имеет жизненно важное значение для любого демократического общества. В соответствии с Уставом Совета Европы общее признание демократических ценностей является основой членства в Совете Европы.

10. Ассамблея сознает, что в прошлом национальное законодательство и правоприменительная практика в отношении святотатства или других религиозных оскорблений, зачастую отражали доминирующую позицию отдельных религий в конкретных государствах. Принимая во внимание увеличение числа религиозных верований в Европе и демократический принцип разделения государства и религии, государствам-членам и парламентам следует пересмотреть законы о святотатстве.

11. Ассамблея отмечает, что в соответствии с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации Договаривающиеся стороны Конвенции обязаны осуждать дискриминацию и принимать эффективные меры по борьбе с ней. Все государства-члены, подписавшие эту Конвенцию, обязаны обеспечить, чтобы лица, исповедующие ту или иную религию, не оказывались ни в привилегированном, ни в ущемленном положении в соответствии с законами о святотатстве и связанными с ним противоправными деяниями.

12. Ассамблея подтверждает, что враждебные высказывания в отношении лиц, как на религиозной, так и на иной основе, должны быть наказуемы по закону в соответствии с Общеполитической рекомендацией № 7 о национальном законодательстве о борьбе с расизмом и расовой дискриминацией, принятой Европейской комиссией против расизма и нетерпимости. То или иное высказывание может быть признано враждебным в этом смысле лишь тогда, когда оно направлено против отдельного лица или конкретной группы лиц. Национальное законодательство должно наказывать за высказывания, которые призывают к ненависти, дискриминации или насилию в отношении лица или группы лиц в связи с исповедуемой ими религией.

13. Ассамблея подчеркивает, что свобода религии, защищаемая Статьей 9 Европейской конвенции о правах человека, защищает также право этих религий устанавливать ценности для своих последователей. И хотя религии вправе наказывать в религиозном смысле за любые религиозные нарушения, такие наказания не должны угрожать жизни, телесной неприкосновенности, свободе или имуществу лица или гражданским правам и правам человека женщин. В этом контексте Ассамблея напоминает о своей резолюции 1535 (2007) об угрозах жизни и свободе выражения мнений журналистов и решительно осуждает угрозы жизни со стороны мусульманских лидеров в адрес журналистов и писателей. Государства-члены обязаны защищать индивидуумов от религиозных наказаний, которые угрожают их праву на жизнь и праву на личную свободу и безопасность, гарантируемую статьями 2 и 5 Европейской конвенции о правах человека. Однако никакое государство не имеет права самостоятельно налагать религиозные наказания.

14. Ассамблея отмечает, что государства-члены в соответствии со статьей 9 Европейской конвенции о правах человека обязаны защищать свободу религии, включая свободу исповедывать свою религию. Это требует защиты от помех, которые могут чинить другие лица исповеданию религии. Однако иногда на эти права могут быть наложены некоторые обоснованные ограничения. Перед властями возникает непростая проблема – точно сбалансировать интересы определенных лиц, принадлежащих к определенной религиозной общине при обеспечении их права на исповедание своей религии или их права на образование, и общественные интересы или права и интересы других лиц.

15. Ассамблея полагает, что в той мере, в какой это необходимо в демократическом обществе в соответствии с пунктом 2 статьи 10 Европейской конвенции о правах человека,

национальное законодательство должно предусматривать наказание лишь за такие высказывания по религиозным вопросам, которые преднамеренно и грубо нарушают общественный порядок и призывают к открытому насилию.

16. Она призывает национальные парламенты предпринять законодательные шаги и проанализировать национальную практику выполнения данной рекомендации.

17. Ассамблея рекомендует Комитету министров:

17.1. принять к сведению резолюцию 1510 (2006) о свободе выражения мнения и уважении религиозных верований наряду с настоящей рекомендацией и направить оба текста соответствующим национальным министерствам и властям;

17.2. обеспечить, чтобы национальное законодательство и правоприменительная практика:

17.2.1. допускали открытую дискуссию по вопросам, относящимся к религии и верованиям, и не ставили в этом плане в привилегированное положение какую-то конкретную религию, что было бы не совместимо со статьями 10 и 14 Европейской конвенции о правах человека;

17.2.2. предусматривали наказание за высказывания, которые призывают к ненависти, дискриминации или насилию в отношении лица или группы лиц на основании принадлежности к определенной религии или по любым другим основаниям;

17.2.3. запрещали, в той мере, в какой это необходимо в демократическом обществе в соответствии с пунктом 2 статьи 10 Европейской конвенции о правах человека, действия, которые преднамеренно и грубо нарушают общественный порядок и призывают к открытому насилию в религиозном контексте;

17.2.4. были пересмотрены, с тем, чтобы святотатство как оскорбление определенной религии не рассматривалось в качестве уголовного преступления

17.3. призвать государства-члены подписать и ратифицировать протокол №12 к Европейской конвенции о правах человека (СДСЕ №177)

17.4. поручить своему профильному руководящему комитету разработать практические рекомендации для национальных министерств юстиции с целью содействия выполнению рекомендаций, содержащихся выше в пункте 16.2;

17.5. поручить своему профильному руководящему комитету разработать практические рекомендации для национальных министерств образования с целью улучшения понимания и достижения большей терпимости среди студентов, исповедующих различные религии;

17.6. начать через свои национальные министерства иностранных дел работу на уровне Организации Объединенных Наций для обеспечения того, чтобы:

17.6.1. национальное законодательство и правоприменительная практика государств, подписавших Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, не ставили в привилегированное положение лиц, принадлежащих к какой-то конкретной религии;

17.6.2. в деятельности Альянса цивилизаций не допускались стереотипы так называемой "западной" культуры, таким образом, чтобы его деятельность охватывала и другие мировые религии, способствуя проведению более открытых дискуссий между различными религиозными и нерелигиозными группами;

17.7 осудить от имени своих правительств любые угрозы жизни и подстрекательства к насилию со стороны религиозных лидеров или групп в отношении лиц, в связи с осуществлением ими своего права на свободу выражения мнения по религиозным вопросам.

17.8. предложить государствам-членам выступить совместно с Европейской комиссией против расизма и нетерпимости с новыми инициативами по укреплению терпимости.

¹ Обсуждение в Ассамблее 29 июня 2007 года (27-е заседание) (см. док. 11296, доклад Комиссии по культуре, науке и образованию, докладчик: г-жа Хурскайнен, док. 11319, заключение Комиссии по юридическим вопросам и правам человека, докладчик: г-н Бартумеу Кассани, и док. 11322, заключение Комиссии по равенству возможностей

женщин и мужчин, докладчик: г-н Дюпра). Текст, принятый Ассамблеей 29 июня 2007 года (27-е заседание).

Документ четвёртый

ДЕКЛАРАЦИЯ О СОДЕЙСТВИИ ДИАЛОГУ И ВЗАИМОПОНИМАНИЮ МЕЖДУ РЕЛИГИЯМИ И ЦИВИЛИЗАЦИЯМИ, ПРИНЯТАЯ НА ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ, КОТОРАЯ СОСТОЯЛАСЬ 26-28 ОКТЯБРЯ 2007 ГОДА В ОХРИДЕ (РЕСПУБЛИКА МАКЕДОНИЯ)

1. Общее благо, справедливость, солидарность и права человека, воплощаемые в добрых словах и делах, освещают наши усилия, направленные на утверждение единства в мире и обеспечение его совершенствования и выживания в соответствии с религиозными и моральными принципами, которыми мы руководствуемся сами и руководствуясь которыми оцениваем других. Религиозное верование должно содействовать утверждению глубоких духовных и моральных ценностей.
2. Мы подчеркиваем важное значение понимания и исповедования наших соответствующих религий, которые утверждают веру, надежду и любовь между всеми и ко всем. Вместе с тем мы заявляем, что только путем установления широкого сотрудничества между цивилизациями на основе принципов взаимного уважения и почитания мы сможем содействовать созданию необходимых условий для понимания других религий.
3. В истории человечества было много великих свершений и провалов, взлетов и падений. Религия — это движущая сила, сила, которая все наполняет смыслом, обеспечивает моральные принципы и позитивную направленность.
4. Мы решительно осуждаем все формы религиозного насилия и любые попытки его оправдания. Мы осуждаем спекуляции на религии и все формы дискриминации и все действия, унижающие человеческое достоинство. Мы призываем приверженцев всех религий следовать в своих действиях принципу взаимности: относиться к другим так же, как мы хотели бы, чтобы относились к нам.
5. Мы беззаветно преданы делу укрепления и развития диалога между различными религиями, культурами и цивилизациями. В основе всякой религии лежит любовь. Мы осуждаем любое толкование религии, проповедующее террор, поскольку террор и убийство не имеют оправданий. Сознавая, что предрассудки, недоверие и страх порождают терроризм, мы, участники настоящей Конференции, заявляем о своей преданности делу содействия взаимному уважению культур и конфессий.
6. Мы заявляем, что уважение прав различных этнических и религиозных общин имеет основополагающее значение для содействия взаимному диалогу между различными конфессиями, цивилизациями и культурами. Сознавая, что религиозное и культурное разнообразие должно служить основой для установления сотрудничества и взаимопонимания, мы заявляем, что, решая проблемы небольших религиозных и культурных общин в странах при уважении традиционных ценностей общин большинства, можно предотвратить возникновение многих источников нестабильности как внутри государств, так и между ними.
7. Образование, как важная основа формирования сильной этнической личности, является главным элементом содействия терпимости, диалогу и взаимопониманию между религиями и цивилизациями, уважительного отношения к различиям, правам человека и традиционным моральным ценностям. Надлежащее образование служит основным средством для преодоления стереотипов и борьбы с искаженным восприятием различных культур, религий и цивилизаций.

8. Мы готовы сделать все, чтобы содействовать осознанию необходимости и важности установления взаимных уважительных отношений между религиозными лидерами и верующими. Это следует также понимать как обязательство государств, которые, обеспечивая образование для новых поколений, способствуют утверждению более высоких ценностей цивилизации. Учиться жить вместе — значит воспринимать наши различия как преимущество, а не как недостаток. Мы обязуемся содействовать созданию соответствующей системы образования для нового поколения молодежи, поколения, которое будет исповедовать терпимость и мирное сосуществование, а не ненависть и предрассудки.
9. Мы всецело приемлем разнообразие религиозных верований, культурных традиций и опыта цивилизаций как неотъемлемый элемент общих человеческих ценностей. Высших или низших цивилизаций, рас, культур и языков не существует.
10. Современная глобальная среда порождает множество новых трудностей и соблазнов для отдельных граждан, общин и государств. Диалог, взаимопонимание и взаимное уважение свидетельствуют о необходимости мобилизации политических лидеров, духовных лидеров, представителей интеллигенции и всех других социальных партнеров. Таким образом, приверженность диалогу между различными цивилизациями и религиями, — это одновременно и приверженность борьбе с терроризмом и нестабильностью.
11. Мы подчеркиваем огромное значение расширения прав и возможностей женщин.
12. Нынешняя всемирная конференция — это важная встреча, которая дает нам возможность осознать действительность, выявить препятствия и найти решения стоящих перед нами проблем. Она служит стимулом для проведения новых встреч и установления контактов на всех уровнях и является для граждан всех стран наглядным подтверждением того, что религиозный мир и религиозная терпимость — это реальность и что все мы должны стремиться сохранять их и впредь.
13. Мы, участники настоящей Конференции, обращаемся с призывом к организациям системы Организации Объединенных Наций воспользоваться этой инициативой и укрепить свое обязательство по содействию диалогу между религиями, культурами и цивилизациями.
14. Мы поддерживаем идею создания под эгидой Организации Объединенных Наций руководящего совета по делам религий, который мог бы содействовать развитию диалога между религиями, культурами и цивилизациями.
15. Декларация о содействии диалогу и взаимопониманию между религиями и цивилизациями будет представлена Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, Высокому представителю Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по «Альянсу цивилизаций», Совету Европы, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Лиге арабских государств, Организации Исламская конференция, Африканскому союзу, Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, Организации американских государств, Всемирному совету церквей, Международной организации франкоязычных стран и другим региональным и международным организациям, а также правительствам государств — членов Организации Объединенных Наций.
